

**У.В. Кононова, А.О. Бурцева, О.А. Воробьева,
Е.А. Пастернак, А.Н. Першкина**

**VIII МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ «ТЕКСТОЛОГИЯ
И ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ ПРОЦЕСС»
(МГУ, 21–23 марта 2019 г.)**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова»
119991, Москва, Ленинские горы, 1*

В хронике представлен обзор VIII Международной конференции молодых исследователей «Текстология и историко-литературный процесс», проходившей 21–23 марта 2019 г. на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова. Хроника содержит информацию о докладах, специальных гостях и дискуссиях; очерчена география конференции (Россия, Италия, Литва, США, Эстония).

Ключевые слова: конференция; хроника; текстология; история литературы; литературный процесс.

VIII Международная конференция молодых исследователей «Текстология и историко-литературный процесс» проходила 21–23 марта 2019 г. на филологическом факультете Московского государственного университета с участием филологов и историков России, Италии, Литвы, США и Эстонии. Конференция началась с презентации сборника по итогам конференции 2018 г. По традиции с лекцией выступил модератор и специальный гость конференции, в этом году – *А.А. Костин* (ИРЛИ РАН, НИУ ВШЭ). В качестве лекторов были приглашены постоянные участники «Текстологии и историко-литературного процесса» прошлых лет: *К. Вершинин, К. Сарычева и А. Сысоева*.

Кононова Ульяна Викторовна – магистр филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: ulyasha0210@gmail.com).

Бурцева Алла Олеговна – выпускница филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; сотрудник научно-издательского центра «Ладомир» (e-mail: nilpferdin@yandex.ru).

Воробьева Оксана Александровна – кандидат филологических наук (e-mail: erhalten@inbox.ru).

Пастернак Екатерина Алексеевна – магистр филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова (e-mail: katrusia95@mail.ru).

Першкина Анастасия Николаевна – кандидат филологических наук (e-mail: dostoevsk@mail.ru).

Константин Вершинин в лекции «Экзегетическая литература домонгольской Руси» скорректировал представление о том, что славяне не занимались экзегетикой: к XI в. русская книжность располагала огромным фондом переводных текстов, на основе которых возникали оригинальные. Можно утверждать, что к концу XII в. на русской почве сложился особый тип экзегетического сборника (Изборник XIII века, «Книга Кааф» и др.).

А.А. Костин в лекции «(Не)видимость жертвы, память и история как исследование и нарратив: об одном документе в архиве Л.Н. Толстого» рассказал, как в 1875 г. Толстой стремился получить доступ к документам Преображенского приказа, которые должны были послужить основой романа о Петре I. Сохранившиеся наброски показывают, что архивный материал интересовал Толстого как пример речи людей из низкого сословия: отобранные им дела сфокусированы на обвинениях, связанных с крестьянами, солдатами, монахами и др. Разобрав содержание одного из следственных дел, копии которых были получены Толстым (дело Григория Тарлыкова, – первый известный политический сыск Преображенского приказа), А.А. Костин показал, как писатель менял свое мнение о Петре I и пытался осмыслить частный опыт в нарративе о массовом государственном насилии.

В лекции научного сотрудника Государственного литературного музея *Кристины Сарычевой* «“Как злые духи...”: горцы в изображении Лермонтова» были затронуты малоизученные аспекты темы кавказской войны. Сосредоточившись на эволюции описания горцев в ранних поэмах «Черкесы», «Аул Бастунджи», «Измаил-Бей» и др., лектор рассказала о возможных источниках центральных образов и описала историографический и литературный (сочинения Р.А. Фадеева и Полежаева) контексты, в котором рождались кавказские поэмы, также поделилась соображениями о том, как Лермонтов пытался дифференцировать образы горцев и какие реальные события повлияли на эту дифференциацию.

В лекции «История и структура Ленинградско-Балтийского отделения Литературного объединения Красной армии и флота: исследовательские задачи научно-технической обработки фонда» *Анастасия Сысоева* (ИРЛИ РАН) говорила о результатах научно-технической обработки фонда Ленинградско-Балтийского отделения Литературного объединения Красной армии и флота, структуре, издательской и учебной работе организации, и, в частности, секторе по военизации писателей (май 1931 г.): в ходе военно-писательской игры создавались произведения, пропагандирующие военные задачи государства (например, В. Афанасьевым, Г. Фишем, В. Эрлихом и др.).

Корпус докладов начался с древнерусской литературы. *Алексей Шановалов* (Москва) сравнил изображение князей-язычников в «Повести временных лет» и Новгородской первой летописи: сопоставление показало, что киевский летописец более ориентирован на традицию византийских хроник, и всего важнее для него объединение князем земель Древнерусского государства и отношения с соседними народами; новгородский книжник уделяет особенное внимание статусу исторического деятеля. Обнаружено

типологическое сходство образов князей-язычников в древнерусских летописях и западнославянских хрониках; результаты исследования могут быть полезны и при рассмотрении принципов изображения правителей у авторов более поздних текстов.

Ксения Харламова (Москва) описала принцип нечеткой классификации древнерусских текстов (разработанный С.В. Шпирко) на примере списков «Поучения» Луки Жидяты: такая классификация предполагает анализ всех сохранившихся списков текста, выявление разночтений (поиск ошибочных чтений и определение того, с каким весом каждое из них будет входить в формулу расчета коэффициента, является важным этапом работы), составление матрицы нечеткого отношения, на основе которой программа строит стемму – ориентированный граф, вершинами которого являются списки, а дугами соединены протографы со своими ближайшими списками, т.е. обозначены преемственные связи между списками.

Анна Фитискина (Москва) рассмотрела вопрос о возможном авторстве текста «о поновлении стихий» (1138 г.), отвергнув гипотезу об авторстве Кирика Новгородца, которому принадлежит текст, хронологически и по содержанию близкий рассматриваемому – «Учение о числах» (1136 г.).

Эшли Морс (Гарвард, США) говорил об отражении разнообразных литературных и общественно-политических тенденций XVII в. в творчестве Симеона Полоцкого и предложил дискуссионную концепцию, согласно которой «Псалтирь рифмотворная» – необычный памятник, в котором сочетаются традиции барокко и «московского абсолютизма» эпохи Алексея Михайловича; были прокомментированы взгляды исследователей XX в. (например, Ж. Батая) на культуру XVII в.

Ольга Балакерская (Петербург), сопоставив редакции поэмы И.Ф. Богдановича «Душенька», показала, как элементы поэтики низкого бурлеска сознательно исключались или преобразовывались. Сопоставление «Душеньки» с бурлескными поэмами неоднократно проводилось, однако, по мнению докладчика, полное отождествление «Душеньки», находящейся на пересечении разных жанров, с произведениями только одного жанра неправомерно.

Выступление *Елизаветы Лочмелис* (Москва) было посвящено повести Карамзина «Юлия» как одного из этапов творческой эволюции автора. Сравнение «Рыцаря нашего времени», «Моей исповеди» и «Чувствительного и холодного» не с зарубежными источниками, а с более ранней повестью самого Карамзина позволяет эксплицировать специфические черты текстов 1799–1803 гг. и выявить трансформации, которые претерпевает сюжет «Новой Элоизы» Руссо под влиянием немецкой романной традиции, включения автобиографического подтекста и др.

Анна Полякова (Петербург) рассмотрела присутствие Гете в творчестве А.А. Бестужева: функцию эпиграфа из «Фауста» в стихотворении «Череп», что позволило высказать некоторые соображения о поэтическом споре Бестужева с Боратынским.

Ольга Зорина (Москва) показала, как менялась в переводах на русский язык комедия Тирсо де Молины «Благочестивая Марта»: анализировались переводческие стратегии С.А. Юрьева, М.В. Ватсон и Т.Н. Щепкиной-Куперник, влияние языка-посредника.

Мария Чиркович (Москва), комментируя свободную композицию Ю.П. Любимова «Сказки», выявила тексты Андерсена, Уайльда и Диккенса, отрывки из которых были встроены в сценарий, и проследила, как в систему аллюзий и реминисценций встраивается биография самого Любимова.

Анна Масленова (Москва) рассказывала, как переводчица Н.А. Жаринцева, находясь в Англии, пыталась применить педагогический метод Толстого к бежавшему с броненосца «Потемкин» и случайно добравшемуся до Англии матросу (как источник были использованы письма Жаринцевой к А.К. Чертковой; в докладе были описаны «результаты» педагогического эксперимента и дальнейшая судьба его участников).

Екатерина Вожик (Петербург) попыталась разобраться в фигуре повествователя в журнале «Современник» начала 1850-х годов, в частности, проследить, проводил ли один и тот же автор общие идеи в произведениях, которые помещались в разных разделах – «Словесности» и «Смеси»; «Современник» сравнивался в этом отношении с «Отечественными записками» и «Библиотекой для чтения».

Оксана Воробьева (Москва), опираясь на архивные материалы (РГАДА), раскрыла имя автора, публиковавшего в журнале «Русское слово» «Вести из Новгорода» (1859–1860) и подписывавшего их *N.N.* и *N.*, – это был коллежский ассessor Михаил Яковлевич Хальмков.

Ульяна Башко (Кононова) (Москва) исследовала генезис героя-администратора в цикле «Помпадуры и помпадурши» (1863–1874) Щедрина, предположив, что при создании образа Феденьки Кротикова сатирик мог ориентироваться на печоринский тип; Щедрин обогащает этот тип, полемизируя с современными литераторами, изображавшими героев-романтиков: М.В. Авдеевым, В.И. Асоченским и др. К герою печоринского типа Салтыков обращается уже в «Противоречиях» (1847), а позднее создает ряд «губернских Мефистофелей» в «Губернских очерках», а в конце концов приходит к образу Кротикова.

Софья Захарова (Москва) проанализировала мемуарные очерки Э. Йермана о Петербурге 1840-х годов. Эти сочинения до сих пор не обсуждались в России, хотя содержат ценные исторические сведения. Сочинения Йермана полемически направлены против памфлетов о России: он показывал русского царя как идеального правителя, а русских не столь суровыми, как это было принято.

Сергей Халтурин (Москва) рассказал, как юбилейные торжества Дирекции императорских театров (1856) актуализировали миф о создании русского театра в 1756 г. по указу Елизаветы Петровны, и проанализировал прочтение, которое получил этот миф в юбилейных пьесах и критических статьях 1856 г. На примере истории этого юбилея докладчик

показал, что попытка государственных институтов вмешаться в самостоятельно складывающийся исторический миф привела не только к укреплению желательной для власти версии предания, но и к разработке альтернативных трактовок.

Мария Кабанова (Москва) обратилась к проблеме правки, которую Тургенев вносил в стихи Фета в 1856 г.; вопреки принятой трактовке тургеневской правки как неправомерной, Кабанова попыталась доказать, что Тургенев глубоко понимал поэтику Фета, и потому осуществлял правку на всех уровнях (от пунктуационного до смыслового), сохраняя стиль поэта.

Мария Лихинина (Петербург), опираясь на мнение современников Костомарова, которые называли наиболее характерными чертами его сочинений народность и художественность, Лихинина попыталась установить соотношение и взаимосвязь этих двух категорий в рецепции сочинений историка. Материалом доклада послужили речи и некрологи, оставленные А.Н. Пыпиным, А.С. Грушевским, Д.А. Корсаковым, В.Б. Антоновичем, А.И. Маркевичем, М.В. Шимановским, Н.П. Дашкевичем.

Михаил Иткин (Москва) задался вопросом, как В.Г. Короленко стал «детским» писателем. Анализировались «Дети подземелья» (1886) – сокращенная версия повести «В дурном обществе» (1885); именно «Дети подземелья» были успешно канонизированы в школе. Исследователь сравнил три ключевые редакции (исходный текст, дореволюционную и советскую (1948) сокращенные версии) и показал, как произведение Короленко, трансформируясь, приобрело черты «пионерского» руководства.

Аполлинария Острожкова (Москва) в докладе «“Весенняя гроза” Тютчева в школьном каноне вт. пол. XIX – нач. XX вв.» обратила внимание на то, что с 1860 г. в хрестоматиях печатались четыре версии стихотворения. Изменения, внесенные в оригинальный текст, были продиктованы образовательными задачами, поставленными перед педагогами 1860-х годов. Большинство текстов, изучавшихся в гимназиях, способствовало формированию чувства принадлежности одной нации; для этого подбирались тексты, транслирующие навык созерцания и идею включенности человека в мир природы, и наиболее пригодной оказалась «Весенняя гроза».

Ингрида Киселюте (Вильнюс) рассказала о необычном экономическом поведении героя «Записок из подполья» Достоевского: он тратит гораздо больше денег, чем зарабатывает, и на сиюминутные капризы, и на ленивого и бесполезного слугу. Удовлетворять эти прихоти ему помогает второй источник дохода – он постоянно берет деньги в долг.

Марина Булахова (Москва) в докладе «Судебная ошибка в романе Л.Н. Толстого “Воскресение” и правовое регулирование института суда приносящих второй половины XIX в.» доказала, что некорректность в изложении вердикта по делу Катюши Масловой появилась не случайно: юрист, который консультировал Толстого, предлагал оставить просто обвинительный приговор, однако писатель решил добавить судебную ошибку, чтобы сказать о порочности всей системы.

Анастасия Першкина (Москва) показала, как образ пристава следственных дел в «Преступлении и наказании» зависит от исторического контекста: особый метод ведения расследования Порфирия связан с существовавшей до Судебной реформы 1864 г. системой доказательств (объяснялось, кстати, и то, почему Порфирий мог потерять свое место после дела Раскольникова).

Александра Пахомова (Тарту) говорила о специфике творчества писателя в 1917 г. и о проблемах текстологии неоконченного романа М.А. Кузмина «Талый след», единственного крупного прозаического произведения, работу над которым он тогда начал.

Анна Швец (Москва) связь «стихокартин» В.В. Каменского с изобразительными практиками его современников, в частности, Д. Бурлюка и будетлян; была предпринята попытка проследить творческую эволюцию поэта.

Александра Чабан (Москва) демонстрировала не публиковавшуюся переписку С.К. Маковского с его матерью, Ю.П. Маковской, где обсуждались события и вопросы, касающиеся журнала «Аполлон», и рассмотрела, как в письмах осуществлялась репрезентация журнала и насколько это коррелировало с действительностью. По мнению докладчика, Маковский последовательно реализовывал «идиллическую» авторскую стратегию, что было продиктовано не в последнюю очередь фигурой адресата.

Андрей Кокорин (Петербург) поставил вопрос о современных текстологических практиках: обсуждались правила составления динамической транскрипции рукописей, были представлены результаты сравнительного анализа разных ее типов и способ оптимизации системы условных обозначений, сформировавшийся в ходе транскрибирования рукописей романа Олеси «Зависть».

Анастасия Зинченко (Москва) проследила ход работы над постановкой во МХАТе II спектакля Б. Сушкевича «Закат» (1928) по пьесе Бабеля, сопоставила архивные документы, которые уточняют процесс преобразования литературного произведения в сценарий спектакля. Создавая сценарий, Сушкевич включает в него интермедии, в которых ориентируется на творчество Сумбатова, Вагнера и Гамсуна. Анализ режиссерского архива дает возможность говорить о мистериальном начале замысла.

В докладе *Аллы Бурцевой* (Москва) были предложены результаты работы с документами фонда туркменского сектора Союза советских писателей. На материале трех рецензий докладчик попыталась выявить закономерности критических формулировок относительно пролетарской литературы в национальных республиках.

В выступлении *Юлии Козицкой* (Москва) речь также шла о национальных литературах. На материале внутренних рецензий из фонда издательства «Советский писатель» исследователь показала, какие требования выдвигались к переводам казахской литературы на русский язык, и что стояло за формулировками этих требований, какие политические установки влияли на оценку произведений и на что в первую очередь обращали внимание рецензенты.

Анастасия Именных (Москва) провела сравнительный анализ двух найденных в архиве Пермского края автографов первой главы романа В.П. Астафьева «Прокляты и убиты» и последнего прижизненного издания романа: найдены изменения в заголовочном комплексе, имени главного героя и авторских отступлениях.

Ксения Филимонова (Тарту) рассмотрела неисследованные и неопубликованные тексты Шаламова, посвященные размышлениям о литературном процессе XX в. и относящиеся ко времени внештатной работы Шаламова в журналах «Новый мир» и «Москва», после освобождения из лагеря и реабилитации. Идеи, высказанные там, легли в основу «Заметок рецензента» (начало 60-х годов), а в дальнейшем получили развитие в эссе «О прозе» и «О новой прозе». Рассмотренные документы дают иное представление о писательском кругозоре.

Выступление *Анны Гавриловой* (Москва) было посвящено демонстрации и комментированию архивных материалов: рабочей тетради Шаламова 1953–1954 гг., содержащей записи бесед с Пастернаком. Кроме уточнения биографических фактов, анализ записей позволяет проследить историю создания произведений Шаламова и очертить взаимовлияние писателей.

Александр Гришин (Петербург) на основе архивных материалов (РГАЛИ) реконструировал работу киносценариста В. Бахнова над сценарием по сатирической комедии В. Дормана «Легкая жизнь» (1964). Исследователь попытался выявить характер допустимой сатиры в советском оттепельном кинематографе: в ранней редакции в образе Владимира Муромцева сценарист, по мнению докладчика, сатирически изобразил В.В. Еремилу, и намеки на эту одиозную фигуру по требованию сценарно-редакционной коллегии Госкино пришлось исключить.

Аличе Бравин (Удине) подробно проанализировала сюжетные и языковые библейские аллюзии в малоизученном тексте Вен. Ерофеева «Благая весть», показав, что Ерофеев не воспринимал Библию как безусловно сакральный текст и переосмыслил ее.

Ксения Морозова (Нижний Новгород) представила результаты комментирования первой главы романа А.П. Чудакова «Ложится мгла на старые ступени...»; необходимость комментария определена спецификой авторской установки. В частности, соседствующие в тексте отсылки к Сумарокову и Горькому подчеркивают дистанцию между Антоном и его дедом, преодоление которой лежит в основе центрального конфликта романа.

Доклад *Анны Демкиной* (Москва) был посвящен рассмотрению альманаха В. Ревича «Цех фантастов» (1990) тому, как литературоведы позднесоветского периода понимали фантастическую литературу; была предпринята попытка соотнести идеи, высказанные составителем в предисловии к изданию, с темами общественных дискуссий перестройки и тематикой опубликованных произведений.

**Uljana Kononova, Alla Burtseva, Oxana Vorobyova,
Ekaterina Pasternak, Anastasia Perskina**

**THE 8th INTERNATIONAL CONFERENCE FOR YOUNG
RESEARCHERS 'TEXTUAL CRITICISM AND LITERARY
PROCESS', LOMONOSOV MOSCOW STATE UNIVERSITY,
March 21–23, 2019**

*Lomonosov Moscow State University
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991*

The article presents the results of the 8th International conference for young scholars "Textual Criticism and Literary and Historical Process" at Lomonosov Moscow State University, Faculty of Philology. The article talks about the participants and their works, special guests, and discussants. This year the conference welcomed participants from Russia, Italy, Lithuania, and the USA.

Key words: textual scholarship; literary history; literary process; conference; chronicle.

About the author: *Uljana Kononova* – MA Student, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: ulyasha0210@gmail.com); *Alla Burtseva* – Graduate of Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University, Copy Editor at Lodomir Publishers (e-mail: nilpferdin@yandex.ru); *Oksana Borobjeva* – PhD (in Philology) (e-mail: erhalten@inbox.ru); *Ekaterina Pasternak* – MA Student, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: katrusia95@mail.ru); *Anastasiya Pershkina* – PhD (in Philology) (e-mail: dostoevsk@mail.ru).